

樂施會就「修訂《學前教育課程指引》(2006)建議重點(討論稿)」的意見一

須為非華語學童設立中文作為第二語言的指引

課程發展議會在本年修訂《學前教育課程指引》(2006)，並在7至9月的諮詢期間蒐集市民的意見。「修訂《學前教育課程指引》(2006)建議重點(討論稿)」(下稱《討論稿》)勾勒了教授語文的理念(頁16)，但《討論稿》仍沿襲了《學前教育課程指引》(2006)的假設，就是「香港大部份人口均以中文為溝通的媒介……」(《討論稿》4.4.5.5段)。這正正忽略了在本地幼稚園就讀的非華語學童的中文學習需要。

《討論稿》仍是以中文作為母語的基礎討論課程指引，這已假設幼兒在入學前，已掌握基本的中文聽講，能有效運用中文去理解事物以及表達自己的想法。但事實上，對於非華語幼兒而言，由於他們缺乏習得中文(即在自然語境中學習，“acquisition”)的機會，就算入讀本地中文幼稚園，他們學習中文起步點也是零。根據統計處報告，在2015至16年度有11,982名非華語學童就讀本地幼稚園，他們的母語不是中文(廣東話)，絕大部分在家中也不以中文溝通。樂施會在2014年發布的研究報告¹顯示，低收入南亞裔幼稚園家長的中文程度偏低，只有少於一成(8.6%)的學童在家中主要使用廣東話溝通，換句話說，他們學習中文的起步點已落後於華語學童三年。

教育局經常鼓勵非華語學童家長送子女入讀本地中文幼稚園，讓非華語學童可從中自然地學會中文。然而，由於非華語學生的母語不是中文，入學前沒有很多機會接觸中文。當幼兒班開課，班上華語生已七嘴八舌講話，他們卻聽不懂，更不能表達。沒有專門及針對性的支援，他們往往沉下去，成為班上的沉默學生，學不好中文，這將直接影響他們吸收其他知識，學習進度定必滯後。三年後升讀小一時，非華語學童實無法跟上華語學生的中文程度，一起在主流班上課。這無疑妨礙非華語生日後融入中文語境的香港社會，包括升讀大學和找到理想的工作，增加社會流動，遠離貧窮。

¹ 「低收入家庭南亞裔幼稚園學生的中文學習挑戰研究調查」
www.oxfam.org.hk/content/98/content_20711tc.pdf

幼稚園教育需要為非華語學童設計一套有系統的中文作為第二語言課程，列有明確的教學目標，提供一種學習工具，他們才能拾級而上，掌握聽、說、讀、寫。同理，教師亦需要有一套教授中文作為第二語言的課程指引，才可以按材料編寫教學目標、課程和評估，並可針對非華語學童的學習需要，有效教授中文。

事實上，不少其他國家也有相類似的經驗，2014年4月，本會發布研究報告，比較了幾個英語國家與香港的中文第二語言政策，²顯示早在六、七十年代，加拿大的卑詩省、美國加州和澳洲的新威爾斯省，從K1開始，已為母語為非英語學童提供英文作為第二語言課程，讓幼童把握學習語言的黃金時間。大多數非英語學童數年內便能跟上英語生的進度，證明及早提供支援是學童進步的關鍵。

樂施會與香港大學和香港教育大學在2015年開展一項「從起步開始－幼稚園非華語學生學習中文支援計劃」，為就讀幼稚園的非華語學生編寫一套中文作為第二語言的課程、教材以及評估，並派合資格教師到校提供抽離式的中文班。課程從多方面照顧非華語生需要，例如以故事的方式引起學童的興趣，配以廣東話兒歌，加強聽說訓練，並用不同的遊戲鞏固授課內容；其次，課程大綱並包括教導非華語學生分析中文字部件、分辨書面語跟口語的分別、掌握常用字詞的發音、常用的中文文法等。由於課堂上只有非華語生，每名教師更能夠照顧學生的學習差異、學生有更多機會發問和說話；課程又制訂一個評估工具，以了解非華語生與同齡華語生的中文程度差距。

計劃進行了一年，發現課程有效提高了非華語學童的中文整體水平，更提高了學習中文的動機。他們喜歡參加抽離式中文增潤班，因為返回原班後，有更佳的能力跟華語學生的交流，上課更積極參與，自信心也相應提高。

樂施會倡議教育局在新一份的《學前教育課程指引》應正視非華語學童的中文學習需要，了解他們的母語並非華語，入學前基本上沒有機會學習中文，**教育局須增設（中文作為第二語言）的指引**〔猶如2006年版的第二語言（英語）〕³，讓幼稚園有據可依，專門為非華語學童編寫中文二語課程。學校需要為非華語生制訂系統化的課程和教學策略，提供不同階段的學習目標，輔助他們認識中文的形音義。教育局可參考本會的「從起步開始」計劃的課程目標、教材、教學法和評估工具，來制訂（中文作為第二語言）課程指引，以爭取縮短與華語生的中文水平差距，使他們能夠順利銜接入讀主流中文小學，提升競爭力，順利融入社會。

² 詳情可瀏覽此網頁：www.oxfam.org.hk/content/98/content_18555tc.pdf

³ 2006年版的第二語言（英語）³，先著重英語的聆聽和口語的學習，以理解一般日常應用的簡單話語，即是「指引」沒有假設幼稚園學生已掌握會話英語；以及透過語言經驗，擴闊了對不同文化的接觸和認識。